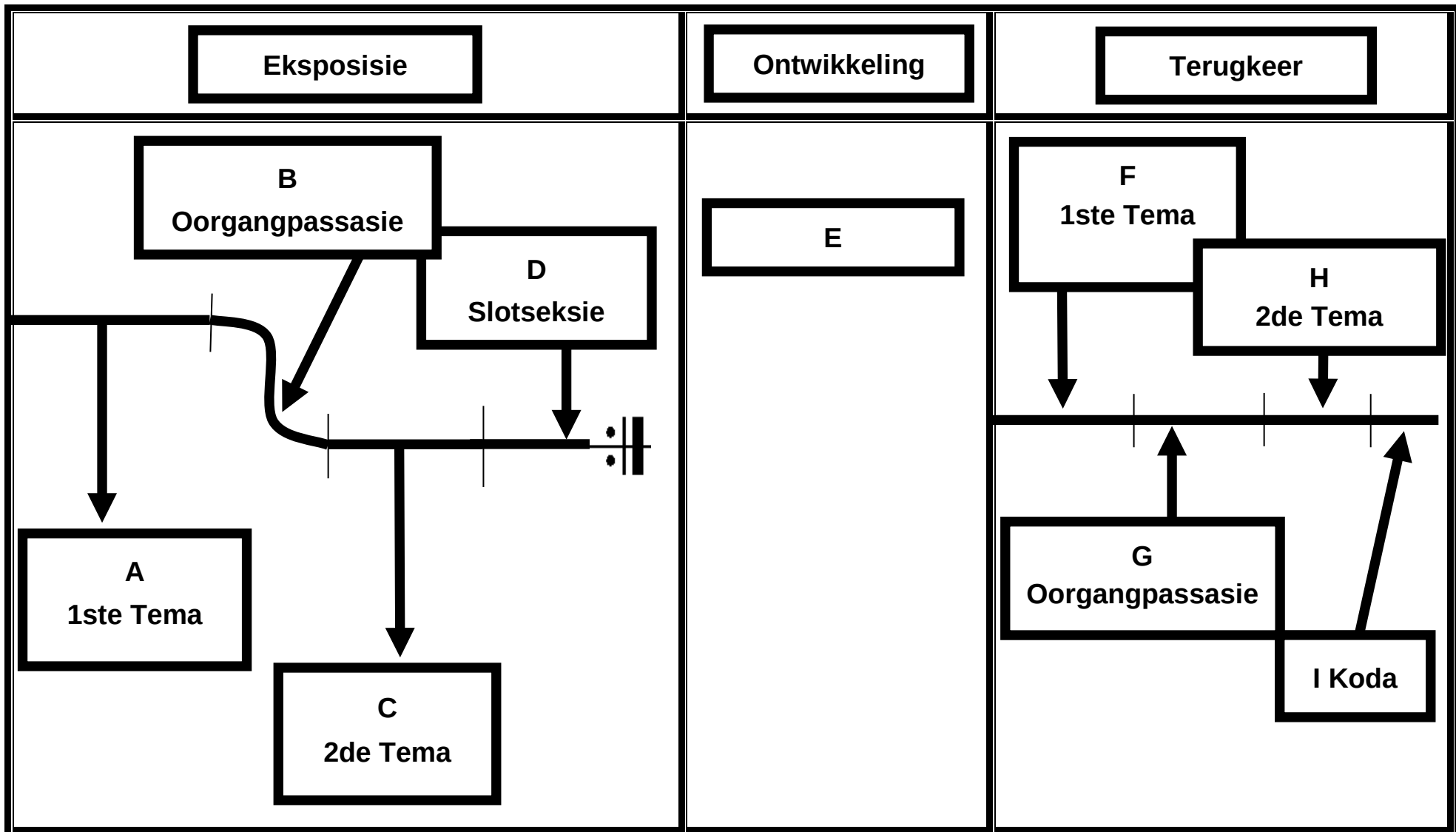


BYLAAG 1



BYLAAG 2

Larghetto (♩ = 63)

Petite Flûte*)

Flûte

Hautbois I, II

Petite Clarinette (En Mi♭)

Clarinette (En Ut)

Bassons I, II

III, IV

Cors (En Mi♭) I, II

(En Ut) III, IV

Trompettes (En Mi♭) I, II

Cornets à Pistons (En Si♭) I, II

Trombones (Alto) I

(Ténors) II, III

Ophicléides*) I, II

Timbales (En Si, Mi) I

(2 Timbaliers) (En Sol♯, Ut♯) II

Cymbale

Grosse Caisse**) (2 Timbaliers)

2 Cloches (derrière la scène***)

1 con sord. a punta d'arco pp

I^{rs} Violons (divisés en 3) 2 con sord. a punta d'arco pp

3 con sord. a punta d'arco pp

1 con sord. a punta d'arco pp

II^{ds} Violons (divisés en 3) 2 con sord. a punta d'arco pp

3 con sord. a punta d'arco pp

I con sord. a punta d'arco pp

Altos (divisés en 2) II con sord. a punta d'arco pp

Violoncelles

Contre-Basses

Larghetto (♩ = 63)

BYLAAG 3**1. Das Wandern**

Das Wandern ist des Müllers Lust,
Das Wandern!
Das muß ein schlechter Müller sein,
Dem niemals fiel das Wandern ein,
Das Wandern.

Vom Wasser haben wir's gelernt,
Vom Wasser!
Das hat nicht Rast bei Tag und Nacht,
Ist stets auf Wanderschaft bedacht,
Das Wasser.

Das sehn wir auch den Rädern ab,
Den Rädern!
Die gar nicht gerne stille stehn,
Die sich mein Tag nicht müde drehn,
Die Räder.

Die Steine selbst, so schwer sie sind,
Die Steine!
Sie tanzen mit den muntern Reihn
Und wollen gar noch schneller sein,
Die Steine.

O Wandern, Wandern, meine Lust,
O Wandern!
Herr Meister und Frau Meisterin,
Laßt mich in Frieden weiterziehn
Und wandern.

1. Wandeling

Om te wandel is die meulenaar se vreugde,
Om te wandel!
'n Man is nie veel van 'n meulenaar
As hy nie daaraan dink om te wandel nie,
Om te wandel!

Ons het dit by die stroom geleer,
Die stroom!
Dag of nag, dit rus glad nie,
Dit dink net aan beweeg,
Die stroom!

Ons sien dit ook aan die meul se wiel,
Die meul se wiel!
Dit staan nooit stil nie
En word nie moeg van heeldag draai nie,
Die meul se wiel!

Selfs die meulstene, al is hulle swaar,
Die meulstene!
Hulle neem deel aan die vrolike dans
En sou selfs vinniger gaan as hulle kon,
Die meulstene!

O, om te wandel, te wandel, my passie,
O, om te wandel!
Meneer en juffrou Meulenaar,
Laat my in vrede gaan
Om te wandel.

Hierdie lied is die eerste uit die siklus getiteld *Die Schöne Mullerin* (die pragtige meulenaarsvrou).

'n Meul werk met **meulstene** wat in pare saamwerk, met die onderste een wat stilstaan terwyl die boonste een deur water of wind gedraai word om koring tot meel te maal.

Hierdie lied beskryf die jong, reisende meulenaar wat vrolik deur die platteland swerf.

Hy kom by 'n spruit wat hy na 'n meul volg waar hy verlief raak
op die meulenaar se pragtige dogter.

ROFWERK

